S .a.r.L. Michel FONTAINE
3, Boulevard Fabert – B.P. 40055 - 08202 SEDAN Cedex

Tél : 03.24.27.24.83 Fax : 03.24.29.67.36
E mail : sa.fontaine2@wanadoo.fr
Site internet : www.fontaine-tir.com

Manuel d'instruction

Carabine à air compressé modèle 8001

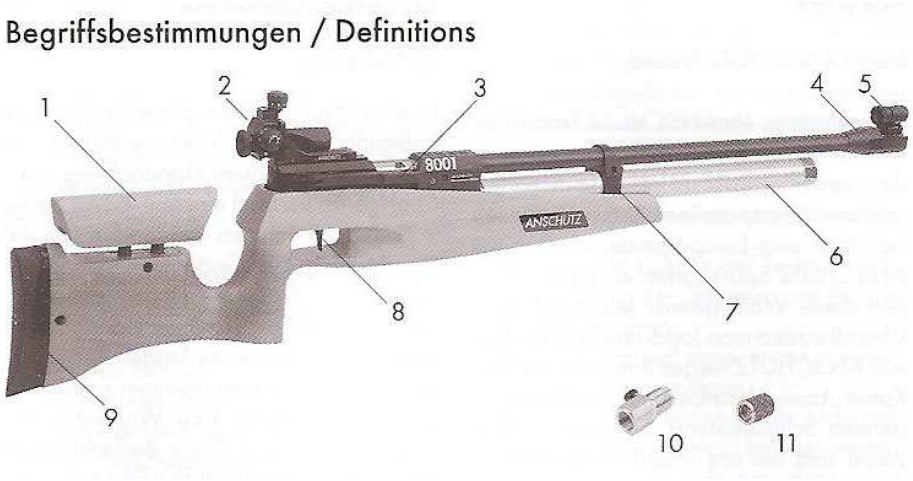
Veuillez lire attentivement ce manuel
Avant toute manipulation de l'arme.

ANSCHÜTZ ®
DIE MEISTER MACHER

Sommaire

Définitions
Préface
Règles de sécurité
Utilisation générale des carabines
Protection de l’ouie et de la vue
Lois et règlements
Instructions particulières de sécurité
Indicateur de chambre vide
Responsabilité
Informations techniques
Opérations d’armement, de chargement et de sécurité
Déchargement
Tests munitions
Réglage de détente
Cartouches à air compressé
Organes de visée
Nettoyage, maintenance, précautions et lubrification
Accessoires
Garantie
Licence

Définitions



1.	Appui joue
2.	Dioptre
3.	Levier d'armement
4.	Poids de canon
5.	Tunnel
6.	Cartouche à air
7.	Etrier
8.	Détente
9.	Plaque de couche
10.	Adaptateur de rechargement
11.	Bouchon de decompression

Préface

Chers amis,
Vous avez fait le bon choix en achetant ce produit ANSCHÜTZ. Les excellents résultats obtenus avec les armes ANSCHÜTZ lors des jeux olympiques, des championnats du monde et des championnats d'Europe démontrent la qualité exceptionnelle de nos armes qui bénéficient depuis 1856 d'un savoir faire sans égal. Les armes ANSCHÜTZ sont admirées dans le monde entier pour leurs précisions, leurs styles et leurs finitions impeccables. Notre gamme comprends :

Les renommés petits calibres ANSCHÜTZ, Les pistolets et carabines à air, les carabines BIATHLON petits calibres, les carabines de chasse dans divers calibres, petit calibre 1 coup et répétition, les carabines Flobert, les pistolets et carabines silhouette métallique et les carabines Varmint.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès grâce à nos produits ANSCHÜTZ.

Toute l'équipe ANSCHÜTZ

Règles de sécurité:

Attention:
Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'utilisation de votre arme. Il est très important de vous familiarisez avec cette arme et de comprendre son fonctionnement en lisant attentivement les instructions qui vont suivrent avant toute utilisation avec munitions. Souvenez vous toujours du démontage. Si vous avez des problèmes avec le maniement de votre arme ou si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas a contacter votre armurier ou adressez vous directement à l'usine. Cette notice est très importante. Assurez vous qu'elle soit toujours avec l'arme, spécialement si vous la vendez ou la prêtez à une tierce personne.

Utilisez toujours comme indiqué ci-dessous :
Les produits de précision ANSCHÜTZ sont, selon le modèle, exclusivement destinés au tir sur cible et à la chasse. Leurs utilisations est soumise aux règles techniques générale pour toutes les disciplines de tir sur cible de la FEDERATION INTERNATIONALE DE TIR SPORTIF (ISSF), Bavariaring 21, 80336 München, Allemagne ou aux règles de l'UNION INTERNATIONALE BIATHLON, Airportcenter, Postbox 1, A-5073 Wals-Himmelreich, Autriche.

Les carabines et pistolets ANSCHÜTZ ne doivent pas être utilisés pour le tir de combat ou de défense et pour des compétitions dans lesquelles le tireur est en mouvement. Il est interdit de viser et tirer sur des personnes. Les carabines, les pistolets et les crosses ne doivent pas être utilisées pour frapper quelqu'un. Veuillez vous référer aux chapitres «les dix commandements de sécurité des armes à feu» et «maniement des armes à feu».
Ce manuel d'instruction est disponible a l'usine sur demande.

Cette arme ANSCHÜTZ a soigneusement été vérifiée, testée et inspectée avant son départ de l'usine. Le mécanisme de cette arme a été ajusté, testé et approuvé avec la plus grande attention dans un cadre strict de qualité et de sécurité. D'autre part, aucune mécanique n'est à l'abri de défaillance quand elle est malmenée et négligée et il vous appartient d'en prendre le plus grand soin. La société ANSCHÜTZ ne peut malheureusement pas vérifier le traitement réservé aux armes qu'elle produit dés lors que ces armes sont vendues et expédiées. Veuillez prendre le temps de vérifier votre arme avant son utilisation.

N'UTILISEZ JAMAIS D'ARMES A FEU SANS UNE CONNAISSANCE PARFAITE DE LEUR UTILISATION ET DES REGLES ELEMENTAIRES DE SECURITE.

Mise en garde:

Cette arme peut être dangereuse si elle n'est pas utilisée correctement ou si les instructions contenues dans ce manuel ne sont pas suivies. La possession de cette arme est un privilège qui engage votre responsabilité. Les accidents peuvent être évités si les règles élémentaires de sécurité contenues dans ce manuel sont observées.

Les dix commandements de sécurité pour les armes à feu.

- Apprenez les caractéristiques techniques et le maniement de l'arme que vous allez utiliser.
- Le canon doit toujours être pointé dans une direction qui ne présente aucun danger.
- Les armes à feu doivent toujours être déchargées quand on ne les utilise pas.
- Assurez vous que le canon de l'arme n'est pas obstrué avant de tirer.
- Assurez vous que votre cible ne présente aucun défaut avant de tirer.
- Utilisez un casque anti-bruit et des lunettes de protection quand vous tirez.
- Ne grimpez jamais sur an arbre ou une clôture avec une arme chargée.
- Ne tirez jamais sur une surface dure ou dans l'eau.
- Ne transportez jamais une arme à feu chargée.
- Ne tirez jamais avec une arme à feu en état d'ébriété ou sous l'emprise d'une drogue et ne fumez pas.

Veuillez noter:
Il n'y a pas d'alternative à la responsabilité personnelle et au bon sens de chacun en ce qui concerne le maniement, l'utilisation et le rangement d'une arme à feu. Une arme à feu ne doit jamais être à la portée d'un enfant ou des personnes non autorisées.

Utilisation générale des carabines et des pistolets

Pour des raisons évidentes de sécurité, nous voudrions porter votre attention sur les règles élémentaires qui vont suivre. Toutes les armes à feu peuvent être des instruments imprévisibles et dangereux. Leur utilisation et conservation est soumise à des précautions particulières.

1. Considérez toujours votre arme comme étant chargée. Votre responsabilité est de toujours vérifier vous-même que votre arme n'est pas chargée même si quelqu'un d'autre vous assure du contraire. Vérifiez votre arme à chaque fois que vous la prenez en main. La façon la plus sûre et la plus courtoise de tenir votre arme, surtout quand vous êtes accompagné, est de laisser la culasse ouverte afin que tous puissent voir que l'arme est ainsi inoffensive. Assurez vous que votre arme n'est pas chargée à chaque fois que vous arrêtez de tirer et avant chaque transport de celle-ci. Ne tenez jamais votre arme avec le doigt sur la détente ou sur le pontet.

2. Quand vous vous saisissez de votre arme, pointez toujours le canon vers le sol. Le canon doit dans tous les cas être dirigé dans une direction sécurisée. Ne vous saisissez jamais de votre arme en la tirant par le canon.

3. Vous devez toujours utiliser votre arme dans un stand de tir répondant aux normes de sécurité en vigueur. N'utilisez pas votre arme si les conditions de luminosité et de visibilité sont mauvaises. En stand couvert, la pièce doit être suffisamment ventilée. Assurez vous que le pare-balle offre toutes les garanties de sécurité et que personne ne se trouve à proximité de la cible. Ne tirez jamais sur une surface dure, plane ou sur de l'eau. Ne tirez jamais en l'air ou sur une cible placée sur la ligne d'horizon. Ne tirez jamais sur quelque chose qui pourrait faire ricochet. Ne tirez jamais avec le canon dans l'eau ou la bouche du canon appuyée contre une paroi dure afin d'éviter tout accident ou d'endommager votre arme.

4. Assurez vous que vous tirez une munition appropriée à votre arme. Le type de munition à tirer est poinçonné sur votre arme. Chargez votre arme uniquement au stand de tir et quand vous êtes prêt à tirer. N'utilisez que des chargeurs ANSCHUTZ. Ne dépassez jamais la capacité du chargeur. L'usure de l'arme et l'utilisation de pièces détachées qui ne seraient pas d'origine ANSCHÜTZ peuvent être la cause de graves disfonctionnements.

5. Nettoyez votre arme afin qu'elle soit toujours propre lors de son utilisation. Assurez vous que le canon n'est pas obstrué par de la crasse, de la graisse, de l'eau ou tout autre corps étranger. N'essayer jamais de tirer si le canon est bouché. Si vous avez pressé la détente et que le coup n'est pas parti, dirigez la canon dans une direction sécurisée, actionnez la sécurité de la carabine, ouvrez la culasse et retirez la balle avec précaution.

6. De sérieux dommages peuvent être causés par l'utilisation d'une mauvaise munition, des composantes de cartouche incorrecte ou si le canon est obstrué.

7. Vérifiez avant de tirer que le levier de sécurité de l'arme est soit sur la position «S» ou «F» mais jamais entre les deux. Le levier de sécurité doit toujours être sur la position «S» (safe – Sécurité) quand vous ne tirez pas. Ne mettez pas votre doigt sur la détente quand vous actionnez la sûreté ou quand vous n'êtes pas prêt à tirer.

8. Quand vous ne tirez pas, votre arme doit être rangée dans un endroit sûr et sécurisé (coffre-fort) auquel vous seul avez accès. Avant de la ranger, assurez vous que votre arme est déchargée et que la détente n'est pas armée. Stockez vos munitions séparément de votre arme dans un endroit sécurisé auquel vous seul avez accès. Il est de votre responsabilité de veiller à ce que votre arme soit hors de portée des enfants ou d'autres personnes surtout quand vous n'êtes pas présent. Pour plus de sécurité, il est recommandé d'équiper votre arme d'un verrou de pontet. Même en suivant ce conseil, votre carabine doit être déchargée quand elle n'est pas utilisée. Ne prêtez jamais votre arme à quelqu'un qui n'a pas l'habitude de son maniement et qui ne connaît pas les règles élémentaires de sécurité en la matière. Cette arme ne doit être utilisée que par un adulte responsable ou par un mineur sous la responsabilité d'un adulte responsable.

9. Soyez attentif à tout changement de comportement de votre arme qui pourrait altérer son bon fonctionnement. La sécurité de votre arme à feu est garantie aussi longtemps qu'elle n'est pas mise dans des conditions de péril. Si vous détectez une anomalie ou un disfonctionnement arrêtez immédiatement de tirer, déchargez l'arme, assurez vous que rien ne soit sous pression et renvoyez l'arme à un armurier ou à l'usine pour une inspection. Notez: Hors des cas de nettoyage normal l'arme ne doit être démontée que par un professionnel agrée surtout si elle à subi un dommage quelconque. Votre carabine doit être vérifiée par un armurier autorisé si elle présente des signes de corrosion, si elle est tombée ou a subi quelques dommage que ce soit. N'essayez jamais de la démonter, de la monter ou de la réparer en forçant sur les pièces. Un démontage non maîtrisé de votre arme peut causer des dommages et des blessures irréversibles.

10. Votre arme doit être manipulée avec la plus grande prudence. Assurez vous de toujours la poser sur une surface plane afin d'éviter de la faire tomber. Pour le transport de votre arme en condition sèche et propre, nous vous recommandons d'utiliser une mallette de protection.

11. Vous devez être en bonne condition physique et mentale et ne jamais être sous l'influence de substances telles que alcool ou médicaments qui pourraient altérer votre vision, votre dextérité ou votre appréciation de jugement. Ne tirez pas si vous êtes fatigué. La fatigue peut être la cause de perte de contrôle. 12. Lavez vos mains soigneusement après le tir et après avoir nettoyé votre arme. Les résidus de poudre et d'huile peuvent être néfastes pour la peau.

12. Votre pistolet ANSCHÜTZ a été fabriqué et vérifié à l'usine avec le plus grand soin par des techniciens qualifiés afin de vous garantir une qualité exceptionnelle. Il vous appartient

désormais d'en prendre soin et d'en assurer le bon nettoyage comme indiqué dans ce manuel.

Protection de l'ouie et de la vue

Lorsque vous tirez, nous vous conseillons d'utiliser des protections d'oreilles et des lunettes de protection appropriées. Les personnes se trouvant à proximité du pas de tir doivent également porter des protections d'oreilles et des lunettes de protection.

Lois et règlements

Veuillez observer les lois et règlements en vigueur dans votre pays lorsque vous utilisez une arme à feu. Respectez également les règles de sécurité spécifiques au tir sportif.

Instructions particulières de sécurité

Remarque importante concernant la manipulation des cartouches d'air compressé :

1. Assurez vous toujours que la carabine n'est pas chargée et que la culasse de la carabine est ouverte avant de vérifier le manomètre de la cartouche d'air compressé. Ne vérifiez jamais le manomètre de la cartouche en cours de chargement de celle-ci. Le manomètre de la cartouche est conçu de telle sorte que sa fiabilité est de +/- 10%. Les variations de température peuvent altérer la fiabilité du manomètre.

2. Une cartouche d'air compressé ne doit pas être exposée à des températures de plus de 50° Celsius (120° Fahrenheit). Assurez vous par conséquent que votre cartouche d'air soit protégée de la chaleur pendant son transport ou son rangement en utilisant par exemple une mallette pour votre carabine ou un emballage styrofoam. En avion, les cartouches d'air doivent impérativement être déchargées.

3. Pour vider les cartouches d'air compressé, nous vous conseillons d'utiliser notre bouchon de décompression spécifique (N° article 711.3408). Après approximativement 20 rechargements, il est bon de vider complètement la cartouche lentement afin d'évacuer une probable condensation d'eau à l'intérieur de celle-ci.

4. Les cartouches d'air compressé qui fuient, qui sont défectueuses ou vieilles de plus de 10 ans doivent être vidées et ne doivent plus être utilisées. Après 10 ans depuis la date de fabrication la cartouche d'air compressé doit être vérifiée par le fabricant. La date de fabrication est gravée sur la cartouche. Veuillez également vérifier que votre cartouche à air n'a pas de coups ou de fêlures. Si vous constater quelque dommage que ce soit au niveau de votre cartouche, veuillez la vider et la renvoyer au fabricant pour une vérification. La surface de votre cartouche à air ne doit pas être travaillée. Vous ne devez pas graver ou entailler la surface de votre cartouche car cela pourrait causer une défaillance de la cartouche et entraîner un risque pour votre sécurité.

5. Les cartouches d'air compressé ainsi que les bouteilles de rechargement doivent être stockées dans des endroits secs, sans poussières ni graisse/huile. L'adaptateur est muni d'un filtre d'air contre la pollution et les particules de poussières.

6. Quand vous enlevez la cartouche d'air, protégez le pas de vis et la valve de celle-ci à l'aide du bouchon en plastique livré avec la cartouche. Ne graissez jamais la valve ou le pas de vis des cartouches d'air compressé. Danger d'explosion !

7. Les cartouches d'air compressé ne doivent pas être remplies à plus de 200 bars (2.790 psi) maximum à température ambiante. Le maximum de remplissage ne doit jamais être

dépassé. N'utilisez que de l'air pur sans eau ni graisse (DIN EN 12021- air respirable). Conformément à la loi, nous ne livrons que des cartouches d'air vides.

8. N'essayez jamais de démonter où de modifier une cartouche d'air compressé vous-même. Protégez votre cartouche d'air des coups et ne la faite pas tombée.

9. En sus des prescriptions ci-dessus, respectez les lois et règlements en vigueur dans votre pays en ce qui concerne le rechargement des cartouches d'air compressé. Les cartouches à air ne conviennent absolument pas pour le transport de gaz.

10. ANSCHÜTZ recommande d'utiliser des cartouches à air répondant aux normes Européennes 99/36/EG. Celles-ci peuvent être identifiées par le sigle Pi.

Indicateur de chambre vide

Attention:

Ne fermer jamais complètement la culasse avec un indicateur de chambre vide dans la chambre car vous allez endommager le mécanisme de chargement et la pression nécessaire au bon fonctionnement du mécanisme ne sera plus assurée. Disfonctionnement.

Responsabilité

1. ANSCHÜTZ n'assume pas la responsabilité, la garantie ni le remboursement de l'arme ou de ses pièces pour tous les dommages résultant d'un non respect des règles évoquées dans ce manuel, pour les réparations effectuées par quelqu'un de non qualifié, pour des modifications des pièces, pour l'utilisation de pièces détachées autres que celles d'origine ANSCHÜTZ, pour une mauvaise utilisation de l'arme, pour négligence, si le verni de plombage est enlevé sur les pièces qui ne doivent pas être démontées, pour les modifications non autorisées.

2. Le bois de la crosse et de la poignée aussi que l'équipement PRO-Grip à été soigneusement vérifié par nos techniciens et inspecteurs et à été considéré comme étant sans défauts. Le propriétaire de l'arme est seul responsable du fait de faire tomber son arme et d'exposer le bois ou le PRO-Grip à d'éventuels chocs. Nous nous dégageons également de toutes responsabilités pour d'éventuels dommages causés lors de transports (avion, poste, etc). Dans un tel cas, contactez immédiatement votre transporteur et faites une réclamation par écrit.

3. La modification de nos armes et de leurs pièces détachées est formellement interdite et pourrait enfreindre les lois d'arme. De telles modifications peuvent altérer la sécurité de l'arme et peuvent provoquer des accidents aux conséquences irréversibles pour votre santé ou celle d'autrui. Aucunes garanties ni assurances ne sont prisent en compte si des modifications de l'arme sont constatées. Les utilisateurs doivent par conséquent être attentifs aux modifications ou altérations éventuelles de leurs armes avant utilisation. En cas de doute, veuillez nous contacter pour plus de détails.

Carabine à air ANSCHÜTZ modèle 8001

Informations techniques:

8001 Crosse bois - Air compressé

Calibre:	4.5 mm
Longueur de canon:	64 cm
Longueur du rainurage:	42 cm
Longueur totale:	102 cm
Ligne de visée:	78 cm
Poids:	3.9 kg
Version:	1 coup
Propulsion:	Air compressé

Avant la première utilisation

- Enlevez l'excès d'huile.
- Passez un tampon de nettoyage dans le canon de la chambre à la bouche du canon.

Vérifiez le serrage des vis de fixation du canon avant chaque utilisation.

Opérations d'armement, de chargement et de sécurité

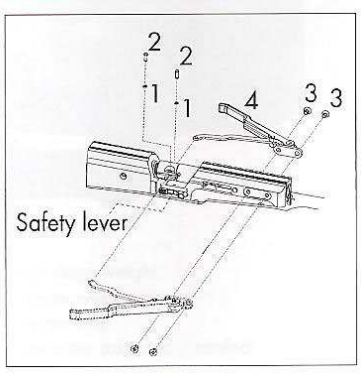
- Afin de verrouiller la culasse, tirez lentement le levier d'armement en arrière jusqu'à la butée. La culasse s'ouvre et la chambre devient visible.
- Insérez le plomb tête plate en avant sur la plateforme de chargement.
- Refermez le levier d'armement en le poussant à fond en avant jusqu'à ce que vous entendiez et sentiez la fermeture de la culasse.
- La carabine est maintenant prête à tirer (Chargée et verrouillée). La cartouche à air doit être remplie.

Ne ranger jamais votre avec la culasse verrouillée. Dévisser votre cartouche à air quand vous ranger votre carabine (Voir aussi le chapitre Maniement de la cartouche à air). N'utilisez que des plombs diabolo dans le calibre de votre arme et n'insérez jamais d'autre type de matériau à l'intérieur.

Pour changer le levier d'armement de position (de droite à gauche) :

- Retirez le circlip de maintien (1) du levier d'armement.
- Dégagez le levier (2)
- Dévissez les vis de fixation (3)
- Enlevez complètement l'unité du levier d'armement (4) et installez le de l'autre côté de la culasse par le même procéder.

Afin de remettre le levier de gauche à droite, procédez de la même manière.



Déchargement

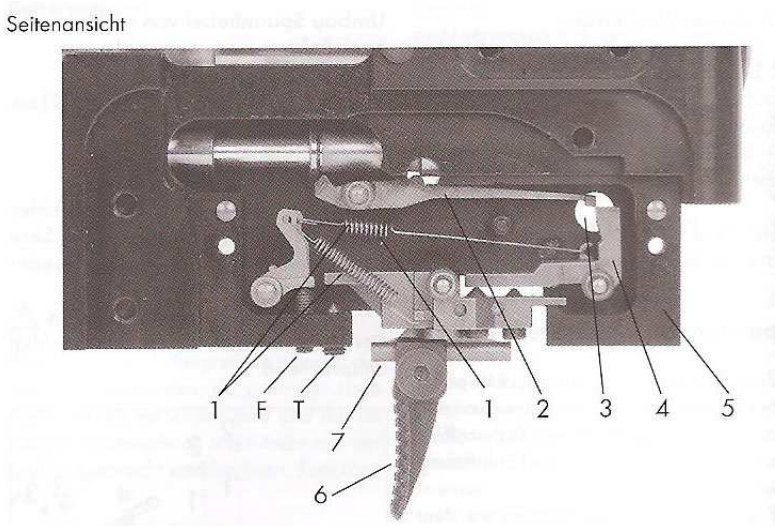
Il n'est possible d'enlevez un plomb inséré dans la chambre qu'en le tirant dans un pare-balle. Veuillez observer les règles élémentaires de sécurité concernant le maniement des armes.

Tests munitions

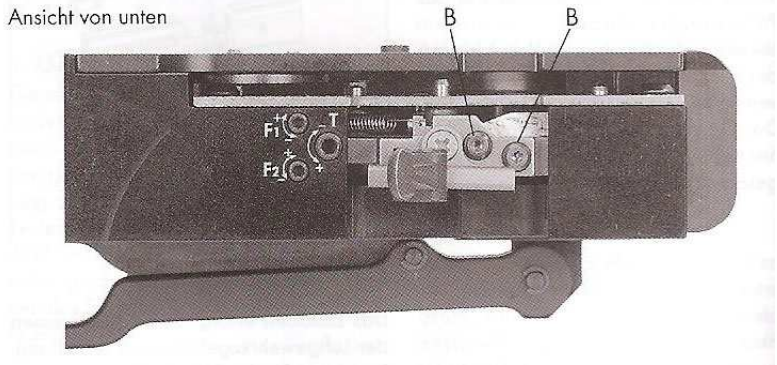
Afin de réaliser des tests de munitions, veuillez pincer dans un étau la carabine complète ou le mécanisme seul.

Détente

Vue de côté



Vue de dessous



1 Ressorts
2 Gâchette
3 Fenêtre
4 Levier libérateur
5 Corps de détente
6 Queue de détente
7 Support de queue de détente

F1 Poids de la course avant le départ du coup
F2 Poids de détente
T Course après le départ du coup
B Ajusté en usine / Cacheté

Détente

Attention:

Votre arme ANSCHÜTZ vous offre des possibilités variées de réglages de la détente. Assurez vous que votre arme soit déchargée quand vous effectuez des réglages de détente. Le réglage d'usine de votre détente vous garanti la meilleure sécurité possible. Veuillez observer les règles générales de sécurité quand vous utilisez votre arme.

Réglages de détente

La détente est livrée avec les réglages suivants : Détente à bossette et poids de détente ajusté à environ 100g.

Attention

Les vis B ont été ajustées en usine et ont été cachetées. Ces vis ne doivent pas être réajustées ou modifiées.

1. Poids de détente

Le poids de détente est réglable de 30g à 170g grâce à la vis F2 :

- Si vous la tournez vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre):
  Le poids de détente est augmenté (+)
- Si vous la tournez vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre):
  Le poids de détente est diminué (-)

2. Poids de la course (uniquement pour les détentes à bossette)

Le poids de la course est réglé avec la vis F1:

- Si vous la tournez vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre):
  le poids de la course est augmenté (+)
- Si vous la tournez vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre):
  le poids de la course est diminué (-)

De par la conception du mécanisme, le poids de la course et le poids du départ du coup sont dépendant l'un de l'autre. Le réglage de l'un à une influence de poids correspondant sur l'autre.

3. Course après le départ du coup :

La course après le départ du coup est la distance entre le départ du coup et la fin d'action de la queue de détente.

Réglage de la course après le départ du coup avec la vis T:

- Si vous la tournez vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre):
  La course est diminuée (-).
- Si vous la tournez vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre):
  La course est augmentée (+).

Attention:

La vis de réglage T de la course après le départ du coup peut être tournée jusqu'à annuler les fonctions de la première et deuxième course provoquant un disfonctionnement de la détente (le coup ne part pas).

4. Réglage de la queue de détente

La queue de détente peut être ajustée longitudinalement, latéralement et dans la hauteur. La queue de détente peut aussi être complètement retirée et inversée à 180°. La partie de la queue de détente la plus longue est alors dirigée vers le haut. Le support de la queue de détente est asymétrique et peut être monté inversé à 180° ce qui permet de varié le réglage latéral de la queue de détente.

5. Disfonctionnements de la détente provoqués par de mauvais réglages

Si la détente n'est pas réglée correctement, des problèmes peuvent apparaîtrent. Un réglage désordonné de la détente ne permet pas de bons résultats. Par conséquent procédez comme suit:

La détente accroche le piston ou le percuteur mais ne le libère pas quand vous tirez:

- La vis T est vissée trop fortement. Tournez la vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que le piston ou le percuteur se libère quand vous appuyez sur la queue de détente.

Après chaque opération de réglage, le fonctionnement de la détente doit être vérifié. Quand un problème est résolu, vérifié si le réglage de la détente vous convient et si nécessaire, ajustez de nouveau la détente.

6. Maintenance

Veuillez voir le chapitre «nettoyage, maintenance, entretien et lubrification».

Cartouche à air compressé

Maniement

La carabine est équipée d'une cartouche d'air compressé interchangeable. La cartouche peut être changée qu'elle soit remplie ou non. Les cartouches d'air compressé ne sont pas vissées à fond quand elles sortent de l'usine. Afin de protéger le pas de vis des cartouches de la poussière et des coups, veuillez utiliser le capuchon de protection.

Attention:

Vous ne devez utiliser que des cartouches d'air ANSCHUTZ (max.200 bar)! La réparation des cartouches d'air compressé ne peut être effectuée que par le fabricant. L'utilisation de pièces détachées d'origine est impérative. Nous n'assumons pas la responsabilité ni la garantie en cas de dommages si ces directives ne seraient pas respectées.

Pour fixer la cartouche d'air:

La cartouche d'air compressé doit être vissée lentement, horizontalement et avec attention afin d'éviter tout dommages.

Attention:

- Remplissez la cartouche d'air compressé avant utilisation et vissez la manuellement.
- Vous sentez une résistance avant d'atteindre la butée, la valve s'ouvre automatiquement.
- Continuez à visser encore approximativement un tour afin de permettre la diffusion de l'air dans la chambre.

Pour enlever la cartouche d'air compressé

Afin de protéger l'enveloppe, les valves et les joints nous vous recommandons de toujours enlever la cartouche quand la carabine n'est pas utilisée.

- Dévissez la cartouche de 2 tours.
- Armez la carabine et tirez afin d'évacuer l'air restant dans la chambre.
- Armez et tirez encore 1 ou 2 fois.
- Dévissez la cartouche complètement de 3- 4 tours.
- La cartouche est ainsi enlevée sans aucune pression sur les joints.

Pour changer la cartouche d'air compressé :

- Dévissez la cartouche d'air en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre manuellement ou à l'aide d'une clé.

Attention

Dévissez jusqu'à ce que vous entendiez l'air s'échapper (environ 4 tours). Revissez alors la cartouche. Revissez alors la cartouche. Vous éviterez ainsi l'usure des joints.

Pour remplir la cartouche d'air compressé

Avant de remplir une cartouche, vérifiez tous les composants qui entrent dans le processus de rechargement comme la bouteille de rechargement, l'adaptateur et également la cartouche d'air (filetage).

Attention:

- Utilisez uniquement des bouteilles de rechargement d'une pression maximale de 200 bars (2,790 psi)
- Utilisez une cartouche propre. Pas d'huile ni eau (DIN EN 12021).
- Assurez vous qu'il n'y ai pas de graisse ou d'huile sur les pas de vis.
- Utilisez uniquement l'adaptateur d'origine ANSCHÜTZ qui est livré avec votre carabine (N° article 711.3409)
- Nous vous recommandons d'utilisez des bouteilles de plongée pour le rechargement de vos cartouches.

Processus de rechargement:

- Vissez l'adaptateur sur la bouteille de rechargement.
- Vissez la cartouche sur l'adaptateur.
- Serrez la vis hexagonale de l'adaptateur à la main afin d'éviter les fuites d'air.
- Déchargez votre carabine à air.
- Assurez vous que personne ne soit dans la ligne de visée de l'arme et en face du manomètre.
- Ne touchez pas la cartouche d'air quand vous rechargez votre cartouche. Ouvrez la valve de la bouteille très lentement jusqu'à ce que le bruit du flux de l'air ne soit plus audible.

- Fermez la valve de la bouteille de rechargement après environ 5 secondes (la température de la cartouche d'air augmente légèrement).
- Videz l'adaptateur en dévissant la vis hexagonale. La vis ne doit jamais être dévissée complètement.
- Revissez cette vis dans l'adaptateur.
- Dévissez la cartouche d'air compressé et vissez à la main sur la carabine.

Environ 300 coups peuvent être tirés avec une cartouche pleine (max.200 Bar/ 2790 psi). 175 coups peuvent être tirés avec une cartouche junior. Nous recommandons de ne jamais remplir une cartouche à fond. Les bouteilles de rechargement (N° article 711.3510) sont disponibles en magasin spécialisés. Le remplissage des cartouches est également possible dans les magasins de plongée.

Attention:

Des bouteilles de rechargement de 300 Bar (4.185 psi) sont également proposées en magasin. Ces bouteilles ont le même pas de vis que les bouteilles de 200 Bar (2.790 psi). Si vous utilisez une bouteille de rechargement de 300 Bar, il est absolument nécessaire d'adapter un réducteur de pression à 200 Bar (2.790 psi). Pour des raisons de sécurité, il n'est pas autorisé de remplir une cartouche à plus de 200 Bar (2.790 psi). Il n'est également pas autorisé de s'en servir ou de les stocker. Veuillez respecter ces règles de remplissage des cartouches d'air et observer les lois et règlements en vigueur dans votre pays.

Pour vider la cartouche à air compressé

- Déchargez et sécurisez votre carabine à air.
- Assurez vous que personne ne se trouve dans la ligne de visée de la carabine où en face du manomètre.
- Dévissez la cartouche de votre carabine.
- Vissez le bouchon de décompression lentement sur la cartouche jusqu'à ce que vous entendiez l'air s'échapper. Si vous n'entendez plus l'air s'échapper, continuez à visser lentement le bouchon de décompression complètement. Quand vous avez vissé le bouchon de décompression à fond, attendez environ 5 secondes. Cela vous garanti un vidage total de la cartouche. Dévissez alors le bouchon de décompression de la cartouche. Les bouchons de décompression sont disponibles chez votre revendeur.

Mise au rebut de votre cartouche à air

Votre cartouche à air doit être complètement vidée lorsque vous la mettez au rebut au bout de 10 ans.

Organes de visées

Assemblage

Le dioptre est insérez dans un rail de 11mm de largeur et fixé par deux vis de maintien (serrage manuel).

Réglage vertical et horizontal

Les vis de réglage vertical et horizontal on des clics. Les impacts changent en cible de clic en clic.

- Les impacts sont trop haut: Tournez le bouton vers le H.
- Les impacts sont trop bas: Tournez le bouton vers le T.

- Les impacts sont trop à droite: Tournez le bouton vers le R.
- Les impacts sont trop à gauche: Tournez le bouton vers le L.

Réglage de base

Après le test de tir de la carabine toutes les vis de réglage devraient être remise en position «0».

- Dévissez la vis BTR dans le bouton.
- Placez le bouton en position «0».
- Revissez la tige manuellement.

Nettoyage et précaution

Votre dioptre ANSCHÜTZ est un appareil de grande précision qui nécessite un soin particulier. Un bon entretien garanti un fonctionnement parfait. Protégez votre dioptre de la poussière et des impuretés. Les axes et les guides ne doivent pas être graissés.

Attention:

Votre dioptre ANSCHÜTZ a été soigneusement ajusté. Il a été vérifié plusieurs fois et ne nécessite donc pas de réglages supplémentaires. N'utilisez que les vis de réglages de hauteur et de dérive comme mentionné plus haut. N'essayer pas de tournez ces boutons de réglage au-delà de leur arrêt sous peine d'endommager définitivement les vis et les filetages. Afin de ne pas compromettre votre garantie, veuillez contacter votre agent ANSCHÜTZ si des disfonctionnements survenait.

Tunnel porte guidon

Le tunnel porte guidon 6832 répond à toutes vos attentes en un seul élément.

Changement des guidons :
Dévissez le porte guidon jusqu'à pouvoir insérez un guidon dans le tunnel. Placez le guidon à l'aide des ergots de maintien et revissez. Quand vous insérez d'autre guidons, faites attention que les ergots correspondent bien à leurs inserts. Pour les guidons plastiques nous vous recommandons d'utiliser notre porte guidon 6822-12 Réf produit 700.1320.

Nettoyage, maintenance, précaution, lubrification

Votre carabine ne requiert pas de précautions particulières même après de nombreux tirs. Sa fabrication de qualité et les matériaux utilisés contribuent à faire de ce carabine ANSCHÜTZ un

produit haut de gamme solide et fiable. Tous les composants mécaniques sont quoi qu'il en soit soumis à une certaine usure. La société ANSCHÜTZ recommande une révision annuelle de votre matériel afin de parer tout travail de réparations ou de réglages éventuellement nécessaires. Un nettoyage régulier de votre matériel ne remplacera pas quoi qu'il en soit une réparation dans le cas, d'un disfonctionnement ou d'un problème soudain. En suivant les recommandations qui vont suivrent votre carabine gardera toute sa précision pour de nombreuses années.

Précautions après chaque tir:

- Veuillez utiliser des huiles sans résine ni acide (pas d'huile de cuisine). Nous vous recommandons notre graisse spéciale Réf 4425 (N° article 710.6310).
- Nettoyez le cône du canon au niveau du chargement du plomb et toutes les pièces métalliques avec un tissu propre qui ne s'effiloche pas afin de protéger de la corrosion due à l'humidité des mains et de la condensation.
- Nettoyez de la même manière la partie extérieure de votre canon et l'intérieur du canon avec des mèches que vous passerez de la chambre à la bouche du canon.

Précautions de nettoyage après environ 2000 à 3000 coups:

- Le canon est nettoyé à l'aide d'une brosse en laiton de la chambre à la bouche du canon. Ne jamais donner à la brosse de mouvement avant/arrière dans le canon.
- Passez alors des mèches sèches dans le canon jusqu'à ce que la dernière mèche soit propre.
- Après ce nettoyage ou avant l'utilisation prochaine il vous faudra tirer de 10 à 20 coups pour retrouver la précision qui était celle de votre canon avant ce nettoyage.
- Nettoyez les parties extérieures de votre arme avec un tampon huilé.

Entretien de la détente:

- Lubrifiez très légèrement une fois par an les roulements avec de la graisse spéciale molybdenum disulphide résistant au froid (pas d'huile de cuisine).
- Ajoutez une petite quantité de graisse sur les parties en frottement comme la came de déclenchement de la gâchette.
- Les pièces internes de la détente ne doivent pas être nettoyées avec un spray ou de l'huile afin d'éviter la formation de résine dans la détente.

Attention:

Quand vous nettoyez votre carabine, protégez votre détente contre la poussière, les résidus de solvant et la graisse qui pourrait se fixer à l'intérieur. Nous vous recommandons de soit nettoyer votre arme horizontalement soit d'enlever la crosse.

Protégez votre carabine de la poussière du sable, de l'humidité, de toute source de chaleur et d'autres influences nuisibles. Nettoyez aussi votre mallette de transport une fois par mois pour éviter la poussière et les résidus de mousse de protection. Les mallettes de transport devraient avoir une doublure intérieure de rejet de poussière.
Faites attention à la condensation d'eau qui peut être le fruit de variations de températures. Dans ce cas, asséchez l'arme afin d'éviter des problèmes de corrosion. Veuillez utiliser des mallettes de transport appropriées pour votre arme mais ne les stocké pas dedans. N'utilisez pas de contenants humides pour stocker votre arme.
Ouvrez votre mallette afin que l'humidité puisse s'évaporer. Pour une protection additionnelle huilez les parties métalliques légèrement.
Soyez attentif à tout changement de comportement de votre arme. Si vous constatez une anomalie, veuillez faire vérifiez votre arme par un armurier qualifié ou renvoyez la en usine.

Afin de diminuer le risque de dommage pendant le transport, veuillez séparer la crosse du mécanisme.

Si vous utilisez votre carabine très fréquemment nous vous recommandons de faire vérifier vos joints et piston une fois par an.

Accessoires

Veuillez demander notre catalogue ou visitez notre page Internet sous www.anschuetz-sport.com Vous y trouverez les dernières nouveautés et vous pourrez recevoir gratuitement nos lettres d'informations.

Garantie

Cette arme est garantie 2 ans. Les pièces qui sont soumises à une usure naturelle et normale dans le cadre d'un fonctionnement régulier ne sont pas prises en garantie. Dans le cas d'une prise sous garantie de l'arme, les pièces défectueuses sont remplacées gratuitement. La garantie n'est acceptée que si l'article en question est présenté avec la facture correspondante et la carte de garantie dûment remplie. La garantie ne sera pas acceptée si la carabine a été réparée par des personnes non autorisées à le faire, si l'arme n'est pas utilisée correctement, si des modifications illégales ont été faites, si les vernis de scellé ont été enlevées ou si des pièces détachées qui ne sont pas d'origine ont été utilisées en réparation. Des éléments supplémentaires peuvent être utilisés sur votre arme si ils ont été vérifiés et approuvés par ANSCHÜTZ et si ils ne mettent pas en cause la sécurité de l'arme.

Aucune garantie ne sera acceptée si un dommage survient à cette arme par ignorance de ce manuel d'instructions, par négligence ou si notre produit a subi de mauvais traitements. Quand vous envoyer un produit ANSCHÜTZ, veuillez vous référer aux lois en vigueur.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec ce produit ANSCHUTZ et nous accueillerons volontiers toutes vos propositions et idées afin de faire évoluer nos produits en prenant en compte vos remarques.

Licence

Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications, les constructions et l'évolution de nos produits sans annonce préalables. Les dimensions et la couleur du produit sont susceptibles de changer. Nous nous réservons la possibilité de fautes d'impressions ou d'erreurs dans ce manuel. Nos produits sont soumis à une vente préalable. La livraison est soumise à la présentation d'une autorisation d'achat ou de licence pour l'acquisition des armes à feu.

ANSCHÜTZ, le logo ANSCHÜTZ, le logo ANSCHÜTZ flanqué du slogan «Die Meister Macher» (même avec un changement orthographique) et „Soft-Link®“ sont protégés par une licence d'utilisation dont le bénéficiaire est J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co.KG, Ulm, Allemagne. Une utilisation non autorisée de ce brevet est interdite et représente un acte punissable.

Tous les droits de ce manuel d'instruction sont réservés. L'utilisation de ce manuel même à titre exceptionnel n'est pas autorisé sans l'agrément de J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co.KG. Une utilisation non autorisée est interdite et représente un acte punissable. Ceci est particulièrement valable pour la photocopie, la traduction et la publication sur réseau électronique.

Annexe

Spécifications d'une cartouche à air

Oxygène

Le volume d'oxygène doit être compris entre (21 +/- 1) % Vol.(Air sec)

Impuretés

1. Information générale
La concentration d'impuretés contenue dans les appareils respiratoires ne doit pas être d'un niveau qui pourrait avoir des effets toxiques ou négatif sur la santé. N'importe comment, ce niveau d'impuretés doit être aussi bas que possible et aussi éloigné da la limite d'exposition exigée dans votre pays. Les effets combinés de plus qu'une impureté résiduelle doivent être sérieusement considérés. Si il n'y a pas de restriction nationale à cet effet, les valeurs de 2 à 3 peuvent être appliquées.
Veuillez noter : La limite de concentration de chaque impureté doit être déduite de la limite nationale d'exposition. Les influences de la pression et du temps d'exposition devraient être considérés aussi sérieusement que possible.

2. Lubrifiants
Le contenu de lubrifiants (gouttes ou buées) ne doit excéder 0.5mg/m3. En cas de lubrifiant synthétique voir 1.

3. Odeur et goût
L'air ne doit pas contenir d'odeurs particulières.

4. Dioxyde de carbone
Le contenu de dioxyde de carbone ne doit pas excéder 500 ml/m3 (500ppm).

5. Monoxyde de carbone
Le contenu de monoxyde de carbone ne doit excéder 15 ml/m3 (15 ppm).

Contenu d'eau

1. Il ne doit pas y avoir d'eau à l'état liquide à l'intérieur de la cartouche.

2. Les appareils respiratoires doivent avoir un point de condensation suffisamment bas pour empêcher son développement et le gel. Si l'appareil est utilisé et entreposé sous des températures connues, le point de condensation sous pression doit être au moins de 5℃ sous la température ambiante. Si les conditions d'utilisation et d'entreposage ne sont pas connues, le point de condensation sous pression ne doit pas excéder -11℃.

Tableau 1

Pression nominale Bar	Contenu Max.d'eau dans l'air sous pression atmosphérique mg/m3
40-200	50
Supp 200	35

3. Le contenu maximum d'eau dans l'air sous pression atmosphérique normale doit suivre le tableau ci-dessus.

Veuillez Noter

Le contenu d'eau de l'air produit par un compresseur 200 ou 300 Bar ne doit pas excéder 25 mg/m3.

Vérifications

Toutes les méthodes sont bonnes à condition de respecter les recommandations suivantes :

- Afin de mesurer et de juger les résultats, la pertinence de la méthode doit être prise en compte et
- Les résultats de l'épreuve doivent être sous les résultats compris dans le tableau ci-dessous.

Composition type de l'air naturel (ISO 2533)

Tableau 2

Composants	Masse % (Air sec)	Volume % (Air sec)
Oxygène (O2)	23,14	20,9476
Nitrogène (N2)	75,5	78,084
Argon (Ar)	1,288	0,934
Dioxyde de carbone (CO2)	0,048	0,0314
Hydrogène (H2)	0,000003	0,00005
Néon (NE)	0,00127	0,001818
Hélium (HE)	0,000073	0,000524
Krypton (Kr)	0,00033	0,000114
Xénon (Xe)	0,000039	0,0000087

Libellé des cartouches d'air compressé

Marquage
WALTER HENRICH GMBH 57567
Daaden Serie N°. 000964
PW200BAR PH300BAR 0,32KG UN 1002
Zul.-Nr.: 01 202 322-B-030043-T D
0035 2007/01 17
Mod. 1 / AL
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE
Mod.2 / Al rot
ANSCHÜTZ directions : Use only for air
Max.200 bar / 2900 psi

Description

- walter henrich gmbh 57567 Daaden :
  Nom du fabricant
- Serie N° 000964
  N° de série
- PW200BAR:
  Pression maxi.autorisée à 15°C
- PH300BAR :
  Test de pression
- 0.32KG :
  Poids de la cartouche d'air sans les valves.
- UN1002 :
  Sigle Internationale de reconnaissance des cartouches d'air compressées.

- Zul.-Nr. 01202 322-B-030043-T :
  Numéro d’admission.
- D :
  Pays de Fabrication
- Pi :
  Marque de conformité avec la loi 1999/36/EG
- 0035 :
  Numéro des autorités de référence (TÜV Rheinland).
- 2007/01 :
  Année de fabrication / Mois de fabrication.
- 17 :
  Deux derniers chiffres de l’année après laquelle la cartouche ne doit plus être utilisée (Dans cet exemple : Début 2018).
- READ INSTRUCTIONS BEFORE USE :
  Note générale.
- Mod.2 / Al rot :
  Cartouche d’air compressé Aluminium.
- ANSCHÜTZ directions : Use only for air max. 200 bar / 2900 psi :
  Instructions de securité.